

# Feuerthaler Anzeiger



Amliches Publikationsorgan für Feuerthalen und Langwiesen • Herausgeber: Politische Gemeinde Feuerthalen

GZA  
8245 Feuerthalen

## Abstimmung zur Schaffung einer Einheitsgemeinde

# Das letzte Wort haben nun die Stimmbürger

An diesem Wochenende stimmen die Einwohner von Feuerthalen und Langwiesen an der Urne nebst zwei eidgenössischen und einer kantonalen Vorlage auch über die neue Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde Feuerthalen ab. Der Ausgang ist offen.

► Kurt Schmid

Die Kernpunkte der neuen Gemeindeordnung sind unbestrittenermassen die Bildung einer Einheitsgemeinde und damit die Auflösung der Schulgemeinde sowie die Verlagerung der Entscheidungskompetenz bei allen Einbürgerungsgesuchen von der Gemeindeversammlung hin zum Gemeinderat. Waren die Anwesenden am Informationsabend vom 6. Februar zwar kritisch, aber doch eher positiv zur Vorlage eingestellt (FA Nr. 4 vom 21. Februar 2014), vernahm man in den letzten Wochen vermehrt auch ablehnende Voten.

### Schulpflege herabgestuft und Volksrechte abgebaut?

Zwei Flugblätter, die in den Briefkästen unserer Gemeinde landeten, riefen zur Ablehnung der Einheitsgemeinde auf, trugen jedoch zum Meinungsbildungsprozess nicht viel bei, da sie neben Schlagworten keine weiteren Informationen und Begründungen transportierten und, was ihren Wert wohl zusätzlich schmälerte, anonym abgefasst waren.

In einigen Leserbriefen im Feuerthaler Anzeiger und in den Schaffhauser Nachrichten jedoch wurde durchaus auch differenzierte und ernst zu nehmende Kritik an der Vorlage laut. Die Verfasser haben vor allem mit der Abschaffung der Schulgemeinde Mühe, und die damit verbundene Umwandlung der Schulpflege von einer eigentlichen Behörde in eine Kommission sehen sie als He-



Die Meinungen sind gemacht. An diesem Wochenende wird entschieden.

Foto: ks.

rabstufung derselben an. Weder effizient noch effektiv seien die neuen Strukturen, wird bemängelt, und Sparpotenzial sei bei diesem Modell auch nicht zu erkennen. Zudem stört die eigenständigen Behörde zur Kommission «umfunktionierte» Schulpflege statt eigener Entscheidungskompetenz nun lediglich noch ein Antragsrecht hat und über eine eingeschränkte Finanzkompetenz verfügt. Dies sieht Gemeindepräsident Jürg Grau allerdings nicht so. Im Interview mit der Andelfinger Zeitung (Freitag, 12. September) hält er fest: «Die Schulpflege würde eine Kommission mit selbstständigen Verwaltungsbefugnissen, eigener Finanzkompetenz und eigenem Antragsrecht an die Gemeindeversammlung.»

Durch den Einsitz des Schulpräsidenten oder der Schulpräsidentin im Gemeinderat habe die Schulpflege zudem direkten Einfluss auch auf die übrigen Geschäfte in der Gemeinde

und: «Die Schulpflege kann sich auf ihre schulische Kernkompetenz konzentrieren, das würde ich unter allen Vorteilen sogar noch hervorheben.»

Im gleichen Interview nimmt Grau auch zum Vorwurf Stellung, wenn die alleinige Entscheidungsbefugnis bei Einbürgerungsgesuchen beim Gemeinderat liege, komme dies einem Abbau der Volksrechte gleich: Der Gemeinderat habe in den letzten Jahren mit den Gesuchstellern sehr verantwortungsbewusst Gespräche geführt und jeweils umfangreiche Abklärungen getroffen. Zudem stellt Jürg Grau klar: «Der Gemeinderat misst der Integration der Gesuchsteller eine hohe Wichtigkeit bei und verlangt künftig zusätzlich zu den normalen Vorgaben, einen mündlichen und schriftlichen Deutschtest.»

### Vereinigtes Nein-Lager

Verfolgte man die Debatte in den Medien und die Gespräche «auf der Strasse», kann durch-

aus von einer offenen Ausgangslage ausgegangen werden. Durch die Tatsache, dass in der neuen Gemeindeordnung gerade zwei so «heisse Eisen» miteinander angefasst werden, entstand zudem die Situation, dass sich im «Nein-Lager» die Stimmbürger, welchen es in erster Linie um ein Nein zur Auflösung der Schulgemeinde geht, mit denjenigen, welche bei Einbürgerungsgesuchen weiterhin direkt mitentscheiden wollen, vereinigten.

Es ist also davon auszugehen, dass die Befürworter der Vorlage zur «Schaffung einer Einheitsgemeinde» bei dieser durchaus spannenden Ausgangslage sich eines Erfolges nicht mehr unbedingt so sicher sein können. An diesem Wochenende liegt der Ball also bei den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern von Feuerthalen und Langwiesen. Wer nicht bereits brieflich abgestimmt hat, hat am Sonntag die letzte Möglichkeit, mit seinem Stimmzettel mitzuentcheiden.

## Aus dem Inhalt

Leserbrief .....	2
Treff für Jung und Alt .....	3
Nachruf auf W. Frischknecht ..	4
Erfolgreicher Sporttag .....	5
Am Fusse des Kronbergs .....	6
Herbstsammlung .....	7
Besinnungswochen .....	8
Politische Gemeinde .....	9
Kirchenzettel / Veranstaltungen .....	10

## Leserbrief

# Feuerthalen im Spannungsverhältnis von direkter Demokratie und Rechtsstaatlichkeit

*Bürger stimmen über eine Einschränkung der direktdemokratischen Mitwirkung ab.*

Am 28. September wird dem Feuerthaler Volk eine neue Gemeindeordnung zur Abstimmung vorgelegt, die in erster Linie auf die Vereinigung der Politischen Gemeinde und der Schulgemeinde zu einer Einheitsgemeinde abzielt. Im Zuge dieser Vorlage wird ausserdem ein Wechsel des Gremiums, welches für die Bürgerrechtserteilung zuständig ist, vorgeschlagen. Gemäss Art. 24, Ziff. 15., soll nicht mehr die Gemeindeversammlung, sondern ausschliesslich der Gemeinderat über Einbürgerungsgesuche befinden. Offensichtlich stösst diese neue Regelung auf Unbehagen: Letzte Woche befanden sich in den Briefkästen der Feuerthalerinnen und Feuerthaler Flugblätter, auf denen vor einem Abbau direktdemokratischer Rechte gewarnt wird. Selbstverständlich ist die direkte politische Mitbestimmung ein historisch gewachsenes Privileg, welches niemand gerne aus freien Stücken einschrän-

ken möchte. Dennoch sollte dieser Artikel der Gemeindeordnung differenziert betrachtet werden, zumal es gute Gründe dafür gibt, die Entscheidungskompetenz und somit letztlich die Verantwortung über Einbürgerungen dem Gemeinderat zu übertragen. In der Schweiz erfolgt die ordentliche Bürgerrechtserteilung für Ausländer subsidiär. Einbürgerungswillige müssen die vom Bund erlassenen Mindestanforderungen zwingend erfüllen (12 Jahre in der Schweiz wohnhaft sein / integriert sein / Schweizer Lebensgewohnheiten, Sitten und Bräuche kennen / Rechtsordnung beachten / weder innere noch äussere Sicherheit des Landes gefährden). Der Kanton und die Gemeinden interpretieren diese Forderungen und können zusätzlich restriktivere Bedingungen an die Kandidaten stellen. In Feuerthalen ist dies zum Beispiel die «eigenständige finanzielle Erhaltungsfähigkeit» des Kandida-

ten. Die politische (und infolgedessen wirtschaftliche und soziale) Integration eines Einbürgerungswilligen ist somit weder eine Kosten- noch eine Sicherheitsfrage.

Bei einer Bürgerrechtserteilung geht es vielmehr um das «Staatsbürgerverständnis»: Wer darf Feuerthaler beziehungsweise Schweizer werden und somit die gleichen Rechte und Privilegien geniessen? Wer ist Teil des Souveräns? Allgemein: Wer ist ein «guter Bürger»? Die Antwort kann gewiss unterschiedlich restriktiv ausfallen und von Gemeinde zu Gemeinde variieren. Der Einbürgerungsentscheid ist jedoch nicht nur ein politischer, sondern zugleich ein rechtsstaatlicher Akt und muss daher frei von Willkür sein. Jeder Kandidat soll nach gleichen Massstäben beurteilt werden. Ein nega-

tiver Entscheid muss begründbar sein. Dokumentierte Gründe sind nicht nur aus rechtlicher Sicht von Belang, sie sind zum Beispiel auch hilfreich für einen nächsten Bürgerrechtsantrag. Im Gegensatz dazu kann bei einer Bürgerrechtserteilung durch die Gemeindeversammlung die Rechtsgleichheit nicht vollumfänglich gewährleistet werden, da der Stimmbürger einen halb-anonymen Entscheid fällt, den er überdies nicht weiter rechtfertigen muss. Es kann also durchaus in Erwägung gezogen werden, zu einer minimalen Einschränkung unserer direkten Mitbestimmung zuzustimmen – dies zu Gunsten der Fairness, der Gleichberechtigung und damit letztlich der Rechtsstaatlichkeit.

Chantal Schaller,  
Feuerthalen

**gib deiner  
Freizeit  
DEIN  
Gesicht!**

**Rüümlli**  
FEUERTHALEN  
Schülertreff Moskito

Die nächsten Termine des Schülertreffs Moskito für die Feuerthaler und Langwieser Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler:

Datum	Zeit	Anlass
26. September	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
3. Oktober	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
10. Oktober	Herbstferien	Treff geschlossen
17. Oktober	Herbstferien	Treff geschlossen
24. Oktober	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
31. Oktober	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
7. November	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend

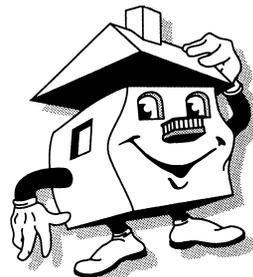
Ort: Schülertreff, Turnhalle Spilbrett  
Infos: Mustafa Ergön 079 685 76 55

www.jash.ch → Jugendarbeit/→ Jugendarbeit Feuerthalen

Die Jugendlichen von Feuerthalen und Langwiesen sind herzlich zu allen Aktivitäten der Jugendarbeit Schaffhausen eingeladen!

## Heizungs- Anlagen

Sanitäre Installationen



**Huber  
Bühler ag**

Tel. 052 630 26 66  
Ebnatring 25  
8207 Schaffhausen

## Impressum

Der Feuerthaler Anzeiger erscheint jeden zweiten Freitag gemäss Erscheinungsplan und wird gratis in alle Haushaltungen von Feuerthalen und Langwiesen verteilt.

**Herausgeber:**

Politische Gemeinde Feuerthalen

**Redaktionskommission:**

ks. Kurt Schmid, Vorsitzender

Mobile 079 355 66 83

us. Ursula Schmid, stv. Vorsitzende

Mobile 079 349 38 80

jh. Jessica Huber

Freier Mitarbeiter:

ww. Werner Wocher, Langwiesen

**Adresse:**

Redaktionskommission

Feuerthaler Anzeiger,

Postfach 20, 8245 Feuerthalen

E-Mail: [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)

**Inserateannahme und -verwaltung,**

**Druck und Administration:**

LANDOLT AG, Grafischer Betrieb,

8245 Feuerthalen, Telefon: 052 659 69 10

**Website:** [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

**Redaktionsschluss:**

Montag, 12 Uhr der Erscheinungswoche

**Inseratenannahmeschluss:**

Dienstag, 12 Uhr der Erscheinungswoche

**Auflage:** 2200 Exemplare

engagiert  
Feuerthalen  
engagiert

[www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)

10 Jahre Speutztrückli

# De Speutz isch nonig usgange!

Am 4. Oktober feiert das Speutztrückli mit einem Jubiläumsfest sein zehnjähriges Bestehen.



Das dorfbekannte Team hofft auf viele Gäste, die kräftig mitfeiern: v.l.n.r.: Beni Hermatschweiler, Stefan Marty, Pascal Schmidlin, Stefan Wagner, Roman Spiess, Sandro Spartano, Matthias Lühinger.

Foto: zvg.

► Jessica Huber

Irgendwann im Herbst 2004 war die Geburtsstunde des Speutztrücklis an der Zürcherstrasse 7 in Feuerthalen. Vom ehemaligen PC-Laden, einer Bar, bis hin zum Kolonialwarenladen gabs vorher schon einige, die an dieser Stelle ihr Lager aufgeschlagen hatten. Nun ist das Privatlokal als Feuerthaler Hotspot für Jung und Alt bekannt, vor allem für diejenigen, die nach einer geselligen Runde Ausschau halten.

## Der Name ist Geschmackssache

Angeblich, sagt man, hiess das Speutztrückli schon immer so, dies beteuert jedenfalls die ältere Generation, und deshalb

wurde der Name von den jetzigen Betreibern kurzerhand übernommen. Es gibt auch Geschichten über Kautabak, der angeblich gerne an jener Stelle ausgespuckt wurde, doch lassen sich diese Behauptungen nicht beweisen. Fest steht, dass heute gerne mal im «Speutz» vorbeigeschaut wird, auch wenn der Name einen eher faden Beigeschmack hat.

## Treff für Jung und Alt

Die selbstgebaute Bar wurde vor zirka sechs Jahren renoviert und hält heutigen Anforderungen immer noch stand. Der eigentliche Sinn, ein Lokal zu haben, in dem man sich mit Freunden treffen kann, ohne dass ir-

gendwelche Wohnungen der Eltern hinhalten müssen, erfüllt das Speutztrückli immer noch. Doch wurde aus dem einstigen «Chill-Ort» immer mehr ein Treff, in dem sich nicht nur Jugendliche von ihren Erziehungsberechtigten zurückziehen konnten, sondern ein amüsanter Sammelpunkt für jedermann. Gerade während des Hilaris und an Weihnachten, nach den jeweiligen Familienessen, findet man die halbe Gemeinde auf den wenigen Quadratmetern vor. Ausserdem wird hier nicht nur gefeiert. Auch für Sitzungen, Generalversammlun-

gen, Polterabende, Apéros oder gar zur Benutzung als Probelokal hält das Speutztrückli hin.

## Das Jubiläum

Am gut gelegenen Treff kommt man zwangsläufig vorbei, wenn man sich auf dem Weg nach Schaffhausen befindet. Grund genug, um einen Stopp an der Zürcherstrasse einzulegen. Am Samstag, 4. Oktober, ab 13 Uhr, sind alle Freunde und Bekannte herzlich eingeladen, an der Jubiläumsfeier des Speutztrücklis teilzunehmen. Gefeiert werden die zehn Jahre mit Grilladen und Festwirtschaft sowie musikalischer Unterstützung durch das «Projekt 06». Das sollte man sich nicht entgehen lassen!

[www.meinekosmetikerin.ch](http://www.meinekosmetikerin.ch)

**ZULAUF + CORRA AG** 

Sanitär • Gas • Wasser

Schützenstrasse 56, 8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 33 50  
E-Mail [zulauf-corra@bluemail.ch](mailto:zulauf-corra@bluemail.ch)

**Wir begleiten Sie gerne zu Ihrem neuen Bad**

Sie wollen **Menschen helfen**?  
Sie haben **Interesse an Weiterbildungen**?

**Werden Sie Rohrführer (m/w)!**

**Interesse?** Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!



[info@feuerwehr-ausseramt.ch](mailto:info@feuerwehr-ausseramt.ch) [www.feuerwehr-ausseramt.ch](http://www.feuerwehr-ausseramt.ch)

**BROSCHÜREN UND PERIODIKA**

**DIE MAN GERNE ZUR HAND NIMMT**



**landolt — druck**

LANDOLT AG  
Grafischer Betrieb  
Diessenhoferstr. 20, 8245 Feuerthalen  
Tel. 052 659 69 10, Fax 052 659 36 11  
[info@landolt-ag.ch](mailto:info@landolt-ag.ch), [www.landolt-ag.ch](http://www.landolt-ag.ch)

## Nachruf auf Werner Frischknecht

**Der gute Geist der Rhygass-Badi**

*Der rüstige Rentner in der Rolle als Bademeister und Platzwart im Dienste unserer Gemeinde, Werner Frischknecht, hat seinen geliebten Badi-Platz für immer verlassen.*

Mit Freude und Engagement verrichtete er jeden Sommer seine Aufgaben als Bademeister und Platzwart. Doch dieses Jahr bemerkte man mit ehrlichem Mitgefühl, dass es mit seiner Gesundheit nicht mehr gut bestellt war und er seine Arbeiten nur noch mit allergrösster Mühe bewältigte, bis es im Juli nicht mehr ging. Am 13. September erreichte uns die traurige Nachricht, dass Werner nach kurzer schwerer Krankheit, 79-jährig, im Kreise seiner Familie für immer eingeschlafen ist.

Als Beispiel eines aktiven Rentners, der immer noch gerne beschäftigt sein wollte, betreute Werner Frischknecht 17 Jahre vorbildlich unsere geliebte Langwieser Rhybadi. Er kannte durch seine Tätigkeit natürlich viele Badegäste, war Ansprechperson für alle und alles und immer gerne zu einem

Schwatz bereit. Kontakt mit anderen Menschen zu haben und auch eine kleine Leistung für sie zu erbringen, war für ihn ein Stück Lebensfreude. Er war auch immer wieder irgendwo in einer Beiz anzutreffen, wo er sich im Freundeskreis über eine Stange Bier freute. Selbst im nahen Hegau, zu dem er eine besondere Beziehung hatte – war er doch als einstiger aktiver Fussballer und Trainer Mitglied vom Fussballverein Bietingen – habe ich mit ihm schon öfters «es Bierli gschlotzt». Jetzt kann man nur noch sagen: «Werner, wir danken Dir, werden Dich aber sehr vermissen!»

Nun wo Werner Frischknecht nicht mehr da ist, werden die Aufgaben von den Gemeindearbeitern übernommen. Schön wäre es, wenn es einen Nachfolger gäbe!

*Werner Wocher, Langwiesen*



**Werner Frischknecht lässt in reizvoller Umgebung frisches Wasser ins Kinderbädli sprudeln.**

Foto: zvg.

## Ungebunden & flexibel

- Gratis Maestrokarte bis 25
- Schweizweit keine Bancomatgebühren
- Attraktiver Vorzugszins



**Mehr Möglichkeiten.**  
www.ersparniskasse.ch

**ERSPARNISKASSE  
SCHAFFHAUSEN**  
Die Bank. Seit 1817.



**MUSIKSCHULE WEINLAND NORD**

Benken Dachsen Feuerthalen Flurlingen Laufen-Uhwiesen  
Marthalen Rheinau Trüllikon Truttikon

Wir sind **DIE** Musikschule im nördlichen Weinland mit knapp 500 Fachbelegungen und 37 Lehrpersonen.

Zur Vervollständigung unseres Vorstandes sind wir auf der Suche nach einem neuen

### Vorstandsmitglied

Unser Vorstand trifft sich zu fünf Sitzungen pro Jahr und zur Generalversammlung jeweils im November.

Anforderung: Gute Kenntnisse im finanziellen Bereich

Fühlen Sie sich angesprochen? Haben Sie Fragen?  
Frau G. Walter gibt Ihnen gerne Auskunft.

Telefon: 052 659 60 00

E-Mail: [gabriela.walter@mswn.ch](mailto:gabriela.walter@mswn.ch)

Musikschule Weinland Nord, Dorfstr. 3, 8447 Dachsen  
Tel. 052 659 60 00

Regionalsporttag 2014 in Löhningen

# Meitliriege und Jugi am kantonalen Sport- und Spieltag

Bei ausnahmsweise einmal strahlendem Wetter durfte am Sonntag, dem 7. September, eine grosse Schar Kinder nach Löhningen an den Regionalsporttag reisen.

Früh am Sonntagmorgen standen die aufgestellten Mädchen und Jungs am Bahnhof bereit. Mit ihren Leitern und Leiterinnen ging die Reise dieses Jahr ins Klettgau.

Dort erwartete uns bereits ein Team von Eltern, die ein grosses, nicht zu übersehendes Zelt der Firma Amsler aufgestellt hatten. Dass es diesmal zum Schattenspenden und nicht zum Schutz gegen Regen diente, machte allen grossen Spass.

Um 9.00 Uhr ging es los mit zwei Mannschaften im Ringball für die kleine Jugi. Auch die kleine Meitliriege hatte zwei Teams. Die 4. bis 6. Klasse Mädchen von der grossen Meitliriege starteten im Minikorbball sogar mit drei Mannschaften.

Die Spiele waren abwechslungsreich, und eine grosse Anzahl von Eltern stand den Kin-

dern bei ihren Siegen und Niederlagen bei. Die Jungs wie auch die Mädchen versuchten wacker, die grösseren und stärkeren Gegner abzuwehren, und jeder Punkt wurde mit Jubelgeschrei gefeiert! Das Strahlen in ihren Augen und der Kampfgeist war sehenswert.

Die Jugi durfte mit einem 7. und 18. Platz von 22 Mannschaften zufrieden sein, die Meitliriege schaffte es im Ringball auf den 14. und 16. Rang von 20 Mannschaften. Beim Minikorbball lag sogar ein 3. Platz drin, nebst einem 9. und 14. Rang, und so konnte wieder eine Feuerthaler Minikorbballmannschaft am Final dabei sein!

Nach einer kurzen Heimreise per Bus und Zug kamen die Kinder glücklich und müde am Bahnhof Feuerthalen an und wurden von ihren Eltern be-



Kleine Meitliriege beim Ringball.

Fotos: M. Gsell

grüsst. Es war ein toller Tag, und die Kinder werden den Regionalspieltag 2014 noch lange in Erinnerung behalten, unter anderem auch wegen den super organisierenden und motivierten Leitern und Leiterinnen vielen Dank!

Herzliche Gratulation allen Kindern, die am Sporttag dabei waren. Ein grosses Dankeschön gilt den drei Vätern und

Schiedsrichtern Jean-Pierre Knapp, Germano Monterosso und Matthias Fischer, welche wir vom Verein aus stellen mussten.

Vielen Dank auch allen so zahlreich erschienenen Eltern, noch nie hatten wir so viel «Besuch»!

Marianne Gsell,  
Vorstand DTV Feuerthalen



Grosse Meitliriege beim Minikorbball.

## Jüngere, in der Gemeinde ansässige Familie sucht

in Feuerthalen oder Langwiesen ein Grundstück, Haus oder eine Wohnung zum Kaufen.  
Chiffre 14-5

## Dalle Feste Sanitär

Der Partner für sanitäre Anlagen und Service-Arbeiten!

Fabio Dalle Feste

Zürcherstrasse 116  
8245 Feuerthalen  
Mobile 078 710 17 84  
E-mail dallefeste@bluewin.ch

## Neue Fenster Neue Türen

für Ihre Sicherheit!

# schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen  
Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen  
Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 peter@gasser-schreinerei.ch

Wenn Engel reisen, lacht der Himmel

# Der Musikverein Feuerthalen unterwegs

Mit dem Car ins Appenzellerland.

Am Samstag, dem 20. September, trafen sich viele der Aktiven des Musikvereins Feuerthalen und ein paar Angehörige um 8.45 Uhr auf dem Parkplatz beim Stumpenbodenschulhaus. Nach dem Verladen der Instrumente und des Reisegepäcks machte sich die kleine Gruppe auf zum ersten Programmpunkt, dem Kaffeehalt im Schwarzbrünneli. Gut gestärkt ging es dann weiter nach Appenzell. Nach einer zirka 30-minütigen Probe mit einem echten Appenzeller Jodler wurde ein vierstimmiger Naturjodler – unterstützt durch drei Talerschwinger – der Öffentlichkeit zum Besten gegeben. Bei einem reichhaltigen Vesperplättli in Jakobsbad am Fusse des Kronbergs stärkte sich die Reisegruppe. Der Aufenthalt konnte für Rodeln, Begehen des Barfussweges und weitere Aktivitäten genutzt werden. Durstig von den Outdoor-Aktivitäten ging es zurück nach Appenzell zur Locher-Brauerei. Nach einem kurzen Inforundgang und einem Film über die Brauerei konnten zahlreiche der 20 verschiedenen Biersorten degustiert werden. Die Reisegruppe machte sich dann auf nach Brülisau ins Hotel Krone zum Nachtessen. Dort unter dem «Hohen Kasten» wurde dann auch übernachtet. Nach einem reichhaltigen Frühstück unter-



Die Reisegruppe vor der Locher-Brauerei.

Foto: zvg.

hielt der Musikverein Feuerthalen die Hotelgäste mit einem stündigen Frühschoppenkonzert. Die begeisterten Zuhörerinnen und Zuhörer fingen sogar das Tanzen an. Den Sonntagnachmittag ging man dann gemütlich an, so schlenderten die Feuerthaler noch etwas in Appenzell in den engen Gässchen herum und verweilten dann später noch etwas in Arbon am Seeufer, bevor es

zum abschliessenden Spaghettien zurück nach Feuerthalen ins Schwarzbrünneli ging.

Ein herzliches Dankeschön noch einmal an unseren Fähnrich Raffael Brandenberger, der die Reise super organisiert hat. Sogar für gutes Wetter hatte er gesorgt, so hat es entgegen den schlechten Wettervorhersagen erst auf der Heimfahrt von Arbon nach Feuerthalen angefangen zu regnen.

Wer auch Lust bekommen hat, bei einer so lässigen Truppe mitzumachen, der ist jederzeit herzlich willkommen. Wir proben am Mittwochabend im Feuerwehrdepot im 2. Stock um 20.00 Uhr.

Für Auskünfte steht unsere Präsidentin Gabriela Schlegel, Telefon 052 654 15 00, gerne zur Verfügung.

Musikverein Feuerthalen,  
Matthias Fischer

**Zu vermieten in Langwiesen (ZH)**  
aussergewöhnliche, sehr grosse

**4 ½-Zimmer-  
Dachmansionettewohnung**

145 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf zwei Etagen,  
im Eigentumsstandard, 2 Nasszellen,  
Parkett- und Laminatböden, Abstellraum in der  
Wohnung, geschlossene Küche, eigene WM/T,  
Wandschränke, Balkon mit Aussicht  
Fr. 1800.- exkl. NK, Bezug nach Vereinbarung  
RBT Treuhand, 043 211 50 17, immobilien@rb-t.ch

**Solar-Energie Anlagen und  
Solar-Carports aus dem Weinland**



Der Spezialist in Ihrer Region:  
**Weber Metallbau GmbH**  
Buechbrunnenstrasse 2  
8447 Dachsen  
Tel. 052 647 40 60

**Weber  
Metallbau**  
www.webermetallbau.ch

99 Jahre Lydia Giustiniani

## Wir gratulieren

us. Am 8. Oktober 2014 feiert Frau Lydia Giustiniani auf der Pflegestation des Zentrums Kohlfirst in Feuerthalen ihren 99. Geburtstag.

Die Jubilarin benötigt den Rollstuhl und freut sich, wenn man Zeit findet, mit ihr einen Spaziergang in der Natur zu machen. Aufmerksam hört sie zu, wenn auf der Pflegestation Musik auf dem Klavier gespielt wird, und denkt dabei an die vergangenen Zeiten zurück, wo sie noch selbstständig in Langwiesen zusammen mit ihren Katzen wohnen konnte.

Liebe Frau Giustiniani, zu Ihrem aussergewöhnlichen Wiegenfest gratuliert Ihnen die Redaktion des Feuerthaler Anzeigers recht herzlich! Wir wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute und viel Gesundheit.

Pro Senectute Herbstsammlung

## Armut im Alter ist unsichtbar

*In der Schweiz kämpft schätzungsweise jeder achte ältere Mensch trotz AHV und beruflicher Vorsorge mit finanziellen Problemen.*

Die Zahl der älteren Menschen, welche Ergänzungsleistungen benötigen, nimmt stetig zu. Vom 29. September bis 25. Oktober 2014 führt Pro Senectute Kanton Zürich die alljährliche Herbstsammlung durch. Die private Stiftung ruft die Bevölkerung in allen 170 Gemeinden dazu auf, armutsbetroffene Seniorinnen und Senioren zu unterstützen.

Altersarmut hat verschiedene Ursachen: Die Kündigung der Wohnung, ein Stellenverlust kurz vor der Pensionierung oder ein längerer Spitalaufenthalt bringen ein schmales Budget rasch aus dem Gleichgewicht. Weil Betroffene sich oft zurückziehen, bleibt Armut im Alter unsichtbar. Pro Senectute Kanton Zürich schaut hin und hilft.

Reformierte Kirchgemeinde Feuerthalen

## Erntedankgottesdienst

*Am Sonntag, dem 28. September um 9.30 Uhr findet wieder in altbewährter Tradition der Erntedankgottesdienst unter Mitwirkung des Feuerthaler Musikvereins statt.*

Anschliessend sind Sie alle sehr herzlich zur «Teilete» im Zentrum Spilbrett eingeladen.

Spenden können ab 9 Uhr im Zentrum Spilbrett abgegeben werden. Ein «Vergelts

Gott» für Speis und Trank. Vielen herzlichen Dank im Voraus, und wir würden uns freuen, Sie zahlreich begrüssen zu dürfen.

*Reformierte Kirchenpflege*

### Grosser Flohmarkt Feuerthalen

**morgen, Samstag**  
07:00 – 17:00 Uhr  
beim **Coop Rhymarkt**

Info und Anmeldung:  
076 318 55 99 / 12:00 – 19:00 Uhr

Zu vermieten ab sofort oder nach Vereinbarung in Feuerthalen  
**2 1/2-Zi-Wohnung «Single»**  
Erdgeschoss, eigener Hauseingang  
Wohnküche, Spülmaschine, Glaskeramik, Dusche, WM/TU. Ganze Wohnung Bodenplattenheizung, Parkplatz, verschiedene Sitzplätze – Grill zur allgemeinen Benützung. MZ Fr. 1130.– inkl. Tel. 052 659 25 63

### Wohnen wie im Einfamilienhaus

In Langwiesen (ZH) am Rhein

### 4 1/2-Zimmer-Attikawohnung

ganzes Dachgeschoss mit 127 m<sup>2</sup> Wohnfläche,  
Lift direkt in die Wohnung, 2 Nasszellen mit Fenstern,  
Parkett- und Laminatböden, Wandschränke,  
hell lasierte Dachbalken, Balkon mit Abendsonne  
PP in der Tiefgarage mit Lift erreichbar

Fr. 1795.– zuzüglich NK

Bezug nach Vereinbarung  
RBT Treuhand, 043 211 50 17  
immobilien@rb-t.ch

TAUSCH

TASCHENBUCH



**Montag,**  
**29. September 2014**  
**18.00 bis 20.00 Uhr**

Brauchen Sie noch Ferienlektüre?  
Bringen Sie Ihre gelesenen  
Taschenbücher und tauschen Sie  
sie 1 : 1 ein.

Eine vielseitige Auswahl ist  
vorhanden.

Für Getränke ist gesorgt.

**Bibliothek Feuerthalen**

Kirche

# Ökumenische Exerzitien im Alltag: Vier Wochen Achtsamkeit üben

Das Wort Jesu «**Ich bin der Weg**» begleitet die gesamten Besinnungswochen mit den verschiedenen Gebets- und Achtsamkeitsübungen. Zusammen und alleine gehen wir vier Wochen lang auf einem Weg, dem Lebensweg. Schauen zurück und den Moment an und bestimmen selbst, in welche Richtung er weiter geht. **Exerzitien sind geistliche Übungen.** Sie unterstützen Menschen auf ihrem Weg und ihrer Suche nach Spiritualität, nach Gott. Sie sind ein Mittel,

um zur Ruhe zu kommen und die eigene Beziehung zu Gott und den Menschen zu reflektieren. Die vier Wochen sind gleichsam ein Besinnungsweg in die Advents- und Weihnachtszeit. Die Begleitung durch Seelsorgerin Regula Würth (kath.) und Pfarrer Michael Schaar (ref.) führt die Teilnehmenden zusammen mit praktischen Anleitungen zu einem persönlichen, vielleicht auch neuen Zugang zu Gott, den Menschen und sich selbst. In der persönlichen, täglichen

Gebets- oder Stillezeit lernen Sie eine Insel im Alltag kennen.

## Exerzitien im Alltag bedeutet:

- sich für vier Wochen zu einer Teilnahme entscheiden
- sich vier Wochen lang täglich 15 bis 30 Minuten Zeit für Stille und persönliches Gebet zu nehmen
- sich abends 15 Minuten Zeit zu nehmen, um den Tag bewusst abzuschliessen
- sich in dieser Zeit einmal pro Woche zum Austausch und Gebet in einer Gruppe zu treffen.

Uhr, in der Zeit vom 5. November bis 4. Dezember 2014 im Begegnungszentrum «Messerschüür», Laufen am Rheinfall, Kosten für Material 20 Franken.

## Informationstreffen für Neu-Interessierte:

Freitag, 23. Oktober 2014, 19.00 Uhr, Begegnungszentrum Messerschüür, Laufen am Rheinfall

Weiter Infos finden Sie auf dem Flyer, der in den katholischen und reformierten Kirchen Feuerthalen sowie Laufen am Rheinfall aufgelegt und auf den Webseiten der Kirchen aufgeschaltet ist ([www.kathweinland.ch](http://www.kathweinland.ch), [www.ref.ch/kirchelaufenamrhf](http://www.ref.ch/kirchelaufenamrhf)).

Zu vermieten in Langwiesen grosse

## 3½-Zimmer-Wohnung

100 m<sup>2</sup> im 1. Stock, Balkon nach Süden, 2 Nasszellen mit Fenstern, abgeschlossene Küche (Schiebetür), Parkett- und Laminatböden, Wandschränke etc.

Fr. 1590.– zuzüglich NK

PP in der Tiefgarage

Fr. 125.– Bezug nach Vereinbarung.

RBT Treuhand, 043 211 50 17, [immobilien@rb-t.ch](mailto:immobilien@rb-t.ch)

Donnerstagvormittag, jeweils 9.30 bis ca. 10.00 Uhr oder Mittwochabend (mit 1 Ausnahme), jeweils 18.30 bis ca. 20.00

Mittendrin und  
drumherum

ruosch  
ONLINE.CH

Handy 078 608 28 72

**KLEINInserate**  
**Gesucht**

per sofort

**StudentIn/KantischülerIn**

für Mathe-Nachhilfe (Sekundarstufe A), 1 x pro Woche.

Bitte melden unter 079 582 75 11



# Vorsorgekonto

# PRIVOR

Frühzeitig planen:

- ▶ Steuern sparen
- ▶ Vermögen aufbauen
- ▶ Vorhaben realisieren

Kommen Sie bei uns vorbei.

Wir freuen uns auf Sie!



Clientis

BS Bank Schaffhausen

Tel. 0844 840 850  
[www.bsb.clientis.ch](http://www.bsb.clientis.ch)

Hauptübung 2014 der Feuerwehr Ausseramt

# Erinnerung: Diesen Samstag ist Feuerwehr-Hauptübung!



Lassen Sie sich zeigen, wie die Feuerwehr Ausseramt ihre Herausforderungen meistert. Überzeugen Sie sich vom Können und der Vielseitigkeit Ihrer Sicherheitsorganisation an der Hauptübung vom:

**Datum** Samstag, 27. September 2014

**Zeit** 14.00 Uhr auf dem Parkplatz  
beim Restaurant Rheintal,  
Gründenstrasse, Flurlingen

**Treffort** direkt auf dem Parkplatz Restaurant Rheintal  
oder um 13.45 Uhr beim Feuerwehrgebäude  
in Feuerthalen.

Der Transport zum Ort des Geschehens wird durch die Feuerwehr Ausseramt sichergestellt.

Die Bevölkerung von Flurlingen und Feuerthalen ist herzlich eingeladen, an diesem Anlass teilzunehmen. Wir freuen uns auf Sie!

Kommando Feuerwehr Ausseramt

# Einbürgerungen



Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 22. September 2014 unter dem Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechts und der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung in das Bürgerrecht der Gemeinde Feuerthalen aufgenommen:

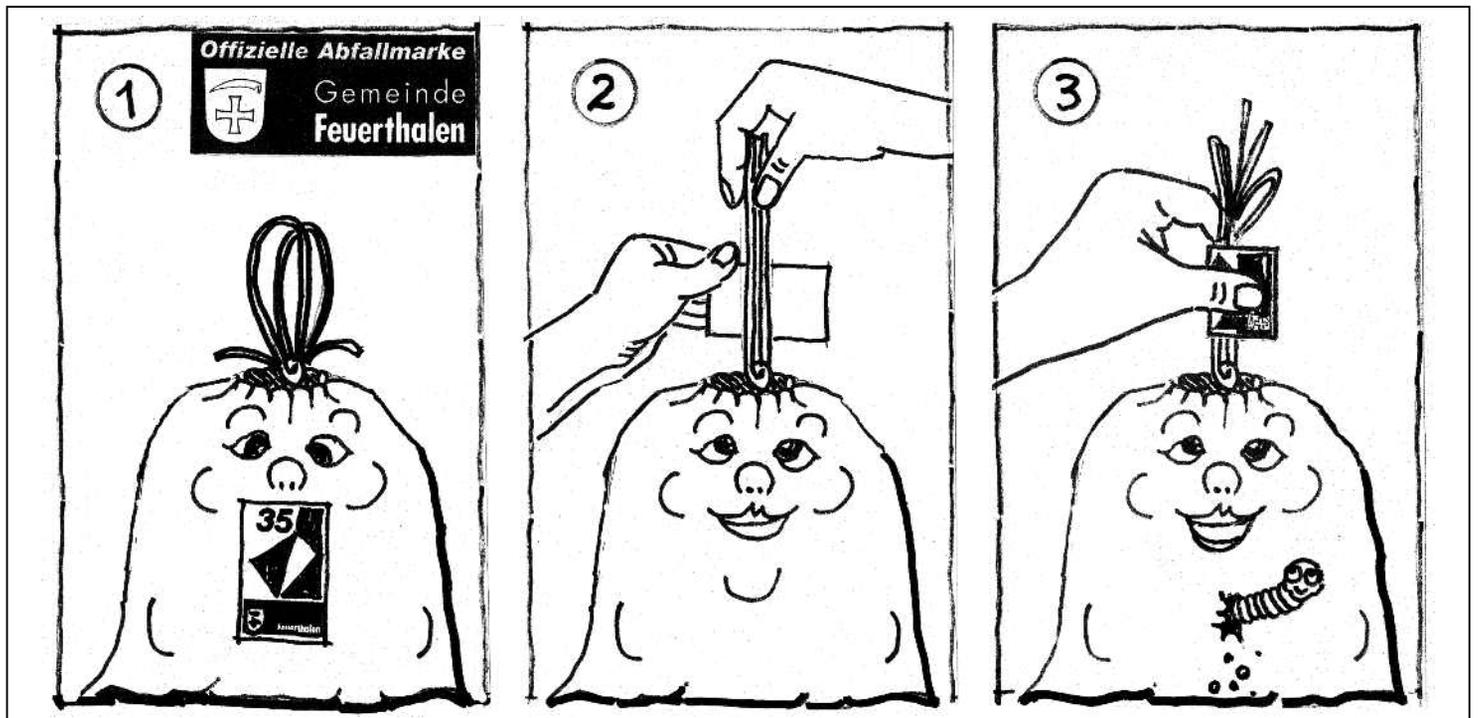
- **Siragusa, Roberto (m)**  
geb. 7. Oktober 1976  
Staatsangehöriger von Italien  
wohnhaft in Feuerthalen
- **Rexhepi, Shkurte (w)**  
geb. 29. Dezember 1990  
Staatsangehörige der Republik Kosovo  
wohnhaft in Feuerthalen

Diese Publikation erfolgt gestützt auf § 17 der kantonalen Bürgerrechtsverordnung.

8245 Feuerthalen, 26. September 2014

Gemeinderat Feuerthalen

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen



**Wir sehen die Vergiftung von Mensch und Natur  
für die Kleider-Produktion.  
Und handeln: [sehen-und-handeln.ch](http://sehen-und-handeln.ch)**

Für das Herstellen von Bekleidung werden Menschen und Boden systematisch ausgebeutet und vergiftet. Dagegen kämpfen wir. Auch für kommende Generationen.

PK: 60-707707-2



BROT FÜR ALLE - FASTENOPFER  
In Zusammenarbeit mit «Partner sein»

## Reformierte Kirche

SO 28. Sept. 9.30 Uhr **Erntedank**  
Gottesdienst Pfarrerin Karin Marterer Palm  
Mitwirkung des Musikvereins Feuerthalen  
anschliessend «Teilete» im Zentrum Spilbrett

MI 1. Oktober 11.30 Uhr Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren Im Zentrum Spilbrett, ein Angebot der ref. Kirchgemeinde, der kath. Pfarrei und der Pro Senectute

FR 3. Oktober 17.30 Uhr «Domino» im Zentrum Spilbrett

SO 5. Oktober 9.30 Uhr Gottesdienst Pfarrer Urs Niklaus  
Walter Fretz, Orgel

FR 10. Oktober 9.45 Uhr Gottesdienst im Zentrum Kohlfirst  
Pfarrerin Sylvia Walter

SO 12. Oktober 9.30 Uhr Gottesdienst Pfarrer Michael Schaar  
Susanne Meier, Orgel

### Wichtige Telefonnummern

• **Ambulanz** 144  
• **Feuerwehr** 118  
• **Giftnotfall** 145  
• **Polizei** 117  
• **SPITEX** 052 659 28 02

Heizen Sie mit



**Komplette Lösungen  
für komplette Zufriedenheit  
seit 1982.**

Telefon 052 624 78 78  
www.pfeiffer-heizungen.ch



**GERMANN ELEKTRO AG**  
STROM & TELEFON

Schützenstrasse 59 • 8245 Feuerthalen  
Tel. 052 659 20 80 • Fax 052 659 13 97  
info@germannelektro.ch  
www.germannelektro.ch

**Elektroinstallationen  
Telekommunikation  
EDV-Installationen**

## Römisch-katholische Kirche

SO 28. Sept. 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Feuerthalen  
11.00 Uhr Eucharistiefeier zum Priesterjubiläum  
von Pfr. W. Läubli in Kleinandelfingen  
anschliessend Apéro  
18.00 Uhr Eucharistiefeier in Uhwiesen fällt aus

MI 1. Oktober 18.30 Uhr Rosenkranz, anschliessend  
19.00 Uhr Eucharistiefeier

FR 3. Oktober 9.00 Uhr Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag  
mit Aussetzung und eucharistischem Segen  
Anschliessend Chirchekafi

SO 5. Oktober 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Feuerthalen  
18.00 Uhr Eucharistiefeier in Uhwiesen fällt aus

MI 8. Oktober 14.30 Uhr Marienandacht und Eucharistiefeier  
im Rosenkranzmonat Oktober für den  
ganzen Seelsorgeaum in Kleinandelfingen  
anschliessend Kaffee und Kuchen  
18.30 Uhr Rosenkranz in Feuerthalen,  
die anschliessende Eucharistiefeier fällt aus

### Mitteilungen

Auch in diesem Jahr findet wieder Besinnung/Exerzitien im Alltag statt, diesmal ökumenisch im Begegnungszentrum Mesmerschüür, bei der Kirche Laufen. Näheres dazu finden Sie in dieser Zeitung oder auf [www.kath-weinland.ch](http://www.kath-weinland.ch) unter Seelsorge/Oekumene.



### Werden Sie Atemschutzträger (m/w)!

**Wir sind** zuständig für die Sicherheit der rund 4750 Feuerthaler, Langwieser und Flurlinger.

**Wir bieten** vielseitige Ausbildungen, topmoderne Infrastruktur und Ausrüstung, tolle Kameradschaft.

**Interesse?** Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

info@feuerwehr-ausseramt.ch

www.feuerwehr-ausseramt.ch

## Terminkalender September / Oktober 2014

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
FR	26. Sep.	15.00	«Müsli»-Treff	Zentrum Spilbrett	OK «Müsli»-Treff
FR	26. Sep.	20.30	Konzert: Stephanie Urbina Jones (USA)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
SA	27. Sep.	14.00	Hauptübung FW Ausseramt	Flurlingen	Feuerwehr Ausseramt
SO	28. Sep.	9.30	Erntedankgottesdienst	Reformierte Kirche	Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
SO	28. Sep.		Wahl- und Abstimmungssonntag		Gemeinderat
DI	30. Sep.		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	1. Okt.	11.30	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	Zentrum Spilbrett	Kirchgemeinden Feuerthalen / Pro Senectute OV
SA	4. Okt.	20.30	Global Player World Dance II	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
MO	6. Okt.		Herbstferien (bis 17. Oktober)		Schulpflege
MO	6. Okt.	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Fürstengut	Gemeinderat
FR	10. Okt.	15.00	«Müsli»-Treff	Zentrum Spilbrett	OK «Müsli»-Treff
SA	11. Okt.	20.30	Konzert: Ashtrays (CH)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
DI	14. Okt.		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	15. Okt.	14.00	Basar und Flohmark	Cafeteria	Zentrum «Kohlfirst»
SA	18. Okt.	20.30	International Uilleann Pipers Day, Irish-Sessions	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
MO	20. Okt.	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Fürstengut	Gemeinderat
MO	20. Okt.	20.00	Vereinsübung Samariterverein	Feuerwehrgebäude Feuerthalen	Samariterverein Feuerthalen-Langwiesen
FR	24. Okt.	20.30	Konzert: Will Wilde and Band (UK)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
FR	24. Okt.	15.00	«Müsli»-Treff	Zentrum Spilbrett	OK «Müsli»-Treff

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)

Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail [kanzlei@feuerthalen.ch](mailto:kanzlei@feuerthalen.ch))